

[View this email in your browser](#)



SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

Newsletter

Noticias de la Superintendente - junio 2019

Estimada comunidad de San Mateo–Foster City,

¡Al terminar este año escolar, deseo dar las gracias a nuestros empleados y familias por habernos dado otro año que ha sido emocionante y productivo!

Nueva escuela primaria de Foster City

Me complace anunciar que la junta directiva del Distrito Escolar San Mateo-Foster City ha otorgado el contrato para la construcción de una nueva escuela primaria en Foster City. La compañía que lo ganó es Overaa, una compañía grande de construcción de California que tiene su sede central en el Área de la Bahía, y que se especializa en la construcción de proyectos públicos incluyendo escuelas. Overaa tuvo la licitación base más baja, más responsable y receptiva por una cantidad de \$29.998 millones, qué de acuerdo con la ley de California, resultó en que fuera el licitador ganador.



Después que el título de propiedad sea transferido al distrito por Westlake Urban, los documentos del contrato serán finalizados y se proyecta que la construcción de la escuela comenzará en julio y se anticipa que terminará en los primeros meses del 2021. Como todo proyecto de construcción, la fecha de terminación depende del clima.

La licitación base es para una escuela de aproximadamente 425 estudiantes de Kinder a 5º grado e incluye 17 salones, incluyendo un salón para el programa de cuidado de niños pagado que opera el distrito, un salón multiusos, biblioteca/centro de medios de comunicación, edificio administrativo y pequeños salones para servicios de apoyo. La superficie total en pies de la licitación base es de 36.510 pies cuadrados.

Acepten mi más sincero agradecimiento y también de la junta directiva y de la comunidad por su continuo apoyo para lograr esta meta tan importante después de muchos años de buscar lugar para una cuarta escuela primaria en Foster City y así poder ofrecer los salones e instalaciones necesarias debido al crecimiento en nuestra matrícula.

Nuevos directores

Nos complace dar la bienvenida a los siguientes directores escolares comenzando en el año escolar 2019-2020:

- Jeremy Packman, Escuela Intermedia Abbott
- Chad Slife, Escuela Primaria LEAD
- Nima Tahai, Escuela Primaria Parkside

Estamos muy contentos de tenerlos en nuestro equipo.

¡Les deseo a todos un maravilloso y relajado verano!

Atentamente,
Joan Rosas



¡Manténgase en contacto con SMFCSD!

¡Manténgase en contacto con SMFCSD! Síguenos/Me Gusta en las redes sociales para mantenerse al día con nuestros eventos y lo que está pasando en nuestras escuelas.

- Facebook - [Like @SanMateoFosterCitySD](#)
- Twitter - [Follow us @SMFCSD](#)
- Instagram - [Follow us on @smfcsd](#)

Fechas importantes

jueves 20 de junio

Reunión de la Junta Directiva,
6:30 pm – Oficina del Distrito

jueves 20 de junio

Último día de clases

jueves 25 de junio

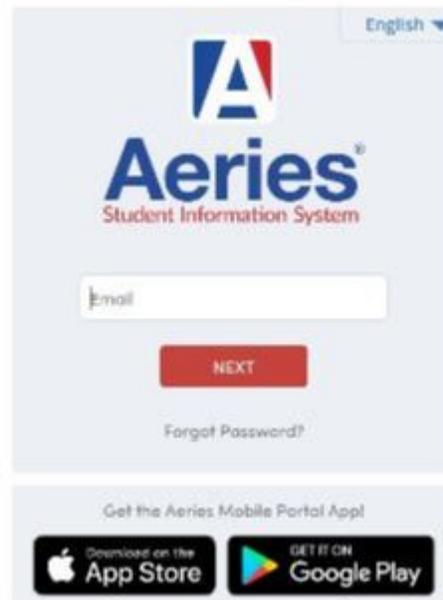
Reunión especial de la Junta Directiva,
8:00 am – Oficina del Distrito/Visitas a
las escuelas

martes 13 de agosto

Primer día de clases

¡Ponga al día la información de sus hijos este verano!

San Mateo-Foster City School District



English

Aeries
Student Information System

Email

NEXT

Forgot Password?

Get the Aeries Mobile Portal App!

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

¡Atención padres/tutores! El 26 de julio, SMFCSD abrirá el portal para padres en nuestro sistema de información de los estudiantes (Aeries) para que las familias verifiquen la información de contacto de sus hijos y completen los formularios anualmente requeridos por SMFCSD para el año escolar 2019-20.

Los padres tendrán acceso al sistema durante una ventana de tiempo para confirmar los datos de los estudiantes, la cual estará abierta desde el viernes 26 de julio de 2019 hasta el viernes 16 de agosto de 2019.

Se le enviará por correo electrónico una invitación para que ponga al día la información de sus hijos. Será enviada el 26 de julio de 2019. Las escuelas tendrán disponibles formularios de papel para aquellas personas que no tengan acceso a una computadora. Esté atento a recibir este importante correo.

No se pierda la producción de *Into the Woods, Jr.* de la Escuela Abbott este fin de semana



¡Si se perdió el estreno de "Into the Woods Jr.", no tema! Habrá tres shows más este fin de semana que viene - viernes 14 de junio a las 7PM, sábado 15 de junio a las 2 PM y domingo 16 de junio a las 2 PM. Los boletos están a la venta en brownpapertickets.com/event/4205509

Programa de enriquecimiento de teatro en el verano



SMFC School District Summer Enrichment THEATER PROGRAM

Join us for a **supercalifragilisticexpialidocious**
summer of singing, dancing & acting at

THE BAYSIDE PERFORMING ARTS CENTER

July 2 - July 26*

Mondays – Fridays
8:30am – 12:00noon
* No class on July 4

Register Today

at myschoolbucks.com
Before 5pm on June 28

\$550 Enrichment Fee +\$2.00 online convenience fee

INCOMING 3RD – 8TH GRADE STUDENTS who
live within the San Mateo-Foster City School District
are invited to **JOIN THE CAST OF MARY POPPINS JR.!**

EVERYONE WHO SIGNS UP GETS A PART IN THE PLAY!

Anything can happen if you let it...

FOR MORE INFORMATION, CONTACT
LIZABETH KAPRIELIAN, Program Producer/Production Manager
lkaprielian@smfc.k12.ca.us



¡Le invitamos a un verano supercalifragilisticexpialidocious! ¡La inscripción en el programa de teatro que ofrece el SMFCSD en el verano con la producción de "Mary Poppins Jr." está abierta! El espacio es limitado, así que inscriba a sus hijos de 3er a 8avo grado (en 2019-2020) lo antes posible - visite myschoolbucks.com

Almuerzo GRATIS en el verano



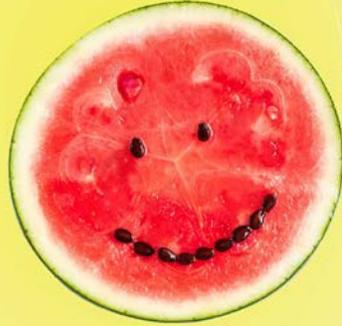
SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

CHILD NUTRITION SERVICES

SUMMER LUNCH PROGRAM

Free for all kids 18 and under!!!

No paperwork necessary



FRIENDS
FREE MEALS
FUN

Lunch served from
12:00 PM - 12:30 PM at LEAD
12:15 PM - 12:45 PM at College Park
Monday thru Friday

No Lunch served on July 4th



College Park Elementary

715 Indian Avenue
San Mateo
Lunch will be served in the MPR
Serving June 24th - August 9th

LEAD Elementary

949 Ocean View Avenue
San Mateo
Lunch will be served in the LGI
Serving July 2nd - August 2nd

For More Information please call Child Nutrition Services at 650-312-1968

This institution is an equal opportunity provider.



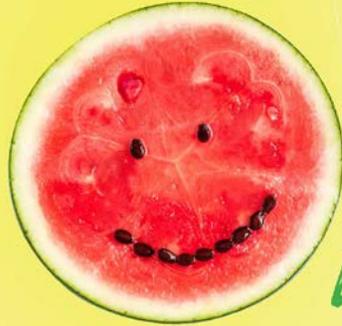
SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

SERVICIOS DE NUTRICIÓN

PROGRAMA DE ALMUERZO DE VERANO

¡¡¡Gratis para niños 18 y menores!!!

No se requiere papeleo



AMIGOS
COMIDAS
GRATIS
DIVERTIDO

Se sirve el almuerzo desde
12:00 PM - 12:30 PM a LEAD
12:15 PM - 12:45 PM a College Park

Lunes a Viernes

No se sirve almuerzo el 4 de Julio



Primaria College Park

715 Indian Avenue
San Mateo
Almuerzo se sirve en el MPR
Sirviendo Junio 24 a Agosto 9

Primaria LEAD

949 Ocean View Avenue
San Mateo
Almuerzo se sirve en el LGI
Sirviendo Julio 2 a Agosto 3

Para más Información por favor llame a Servicios de Nutrición de Niños al 650-312-1968
Esta institución brinda igualdad de oportunidades.

¡Felicidades a los jubilados!



Jubilados del 2019 de SMFCSD

¡Felicidades a los jubilados de SMFCSD! Gracias por sus muchos años de servicio para nuestros niños y nuestra comunidad. ¡Les deseamos lo mejor!

Bowditch gana premio por su anuario



Personal del anuario de Bowditch

¡Felicidades a la clase del anuario de [Bowditch Middle School](#) por haber ganado por segundo año consecutivo el Premio de Excelencia del Programa Nacional de Anuarios Jostens! Este premio es otorgado a menos del 10% de todas las escuelas Jostens en todos los Estados Unidos. Nos sentimos muy orgullosos de esta clase tan trabajadora por haber creado un anuario sin igual para el 50avo aniversario de Bowditch.

La alcaldesa de San Mateo visita a Sunnybrae



Diane Papan, alcaldesa de San Mateo

¡Gracias a la alcaldesa de San Mateo, Diane Papan, y su personal por visitar [Sunnybrae Elementary](#) y contestar las preguntas de nuestros alumnos acerca de lo que San Mateo está haciendo para manguar los efectos del cambio climático y el calentamiento global!

Beresford *Makerspace*



Beresford Makerspace

¡Gracias a [Sony Playstation Networks](#) y a [San Mateo Foster City Community Education Foundation](#) por crear un fantástico *Makerspace* en [Beresford Elementary](#)! Los alumnos ahora tienen un lugar donde poner en práctica y probar sus teorías y usar sus habilidades interactivas y de razonamiento analítico.

Embellecimiento de George Hall



Embellcimiento de George Hall

Cientos de voluntarios participaron en el día del embellecimiento de [George Hall Elementary's](#) esta primavera! En total, completamos 16 proyectos y subproyectos (o avanzamos significativamente en el trabajo) incluyendo:

- La construcción de 3 cajas elevadas para plantar
- Trasladar más de 200 rocas al salón de arte, lavar y dar la primera mano a suficientes de ellas para que los 11 restantes salones pintaran rocas de bondad en las próximas 3 semanas
- Trasladar todos los *KinderGathering* árboles y macetas a un lugar accesible para ser regadas en el verano
- Crear macetas decoradas por los niños para crear senderos en la entrada de la Feria del Condado de San Mateo
- Pintar líneas para la salida de kindergarten, líneas de tránsito en el recorte de Jojo, dos pistas de tic-tac-to para juegos de *Playworks* y volver a pintar dos bancas para el campo de recreo de kindergarten
- Diseño inicial para un mural de árbol/chango en el área del colgadero de chamarras/chaquetas a la entrada del campo de recreo de la escuela

- Instalar un nuevo y mejor estante de las cosas perdidas en el recorte de Jojo

¡Gracias a todos los que participaron! **¡Reserve el sábado 10 de agosto**, cuando estaremos renovando los salones 5 y 26 y creando el mural del cambio!

¡TOSA de Ciencia, Ian Kastelic, se va global!



Ian Kastelic

Felicidades a nuestro maestro en asignación especial, (TOSA, por sus siglas en inglés) Ian Kastelic, quien está muy comprometido en la implementación de los Estándares de Ciencia de la Próxima Generación (NGSS, por sus siglas en inglés) habiendo participado en equipos de capacitación para el lanzamiento de NGSS en el Estado de California y presentado guías valiosos para integrar SEPs y CCCs con currículum existente, y expandirlo a incluir los grados del 4 al 8 durante sus seminarios web de *Flinn Scientific*. Visite el sitio web de *Flinn Scientific* para mayor información - [Beyond Awareness: The Next Steps in NGSS Implementation!](#)

Noticias de la Fundación de Educación del Distrito Escolar San Mateo-Foster City



¡Felicidades y muchas gracias a nuestros maravillosos músicos y maestros de 5º grado! Esperamos que muchos de ustedes hayan disfrutado de los conciertos del 5º grado que se llevaron a cabo en mayo. ¡Es asombroso lo que nuestros niños pueden lograr con tan sólo un año de clases de música!



Concierto de música de 5º grado de la Escuela LEAD



Músicos de San Mateo Park

“Nuestro programa de música de 5º grado da a los estudiantes la oportunidad de hacer que la música tome vida. Tres de los alumnos tocaron su instrumento en el concurso de talento porque estaban tan orgullosos de compartir lo que habían aprendido. Luego, en la función de música, todos nuestros alumnos continuaron tocando sus instrumentos mucho después que terminó la función. Se ha convertido para ellos en una pasión que les ha abierto muchas puertas.”

Cristina Haley, directora
Escuela San Mateo Park

¡NOTICIA DE ÚLTIMA HORA! Gilead Sciences Inc. acaba de otorgar una subvención de \$150.000 a la Fundación de Educación de SMFC para la educación de ciencias para alumnos de TK a 8º grado.

SMFCEF es una organización sin fines de lucro 501(c)(3), las donaciones son deducibles de sus impuestos. Número de identificación fiscal 94-3110731

Puntos destacados de las reuniones de la junta directiva



Para revisar las presentaciones de la junta directiva, próximas agendas y actas de reuniones anteriores - visite la página [Board Agenda & Summaries](#) del sitio web de SMFCSD.

Puntos destacados de reuniones recientes.

En la reunión del 6 de junio los fideicomisarios:

- Tuvieron una sesión de estudio sobre la matrícula en las escuelas Montessori, programas preescolares pagados y prioridad para entrar en ellos, y la política actual de las escuelas especializadas
- Reconocieron a los jubilados del año escolar 2018-2019
- Recibieron una actualización del comité de comunicación
- Llevaron a cabo una audiencia pública sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés)
- Recibieron información sobre el borrador del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP) 2019-2020
- Llevaron a cabo una audiencia pública sobre la adopción del presupuesto de 2019-2020
- Recibieron información sobre la adopción del borrador del presupuesto de 2019-2020
- Recibieron información sobre el saldo del fondo en exceso de la reserva mínima para 2019-2020
- Otorgaron el contrato para la construcción de la nueva escuela primaria de Foster City

En la reunión del 16 de mayo los fideicomisarios:

- Reconocieron a las escuelas intermedias Borel y Bowditch como escuelas distinguidas
- Aprobaron la Resolución No. 36/18-19 – semana de apreciación de empleados no docentes
- Recibieron una actualización sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP)
- Aprobaron la Resolución No. 32/18-19 – despido de empleados no docentes

Todas las reuniones de la junta directiva están abiertas al público y tienen lugar en la oficina del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City - 1170 Chess Drive, Foster City a las 6:30 pm. Los miembros de la comunidad son animados a asistir.

Calendario escolar 2018-2019 de SMFCSD

- Agosto 14 – Primer día de clases
- Agosto 31-septiembre 3 – Día del Trabajo
- Octubre 5-19 – vacaciones de otoño
- Noviembre 12 -Día de los Veteranos
- Noviembre 21-23 – Acción de Gracias
- Diciembre 21 - enero 7 – vacaciones de invierno
- Enero 21 – Día de Martin Luther King, Jr.
- Febrero 18 – Día de los presidentes
- Marzo 11 – Desarrollo profesional para maestros - No hay clases
- Abril 1-12 – Vacaciones de primavera
- Mayo 27 – Día de los Caídos
- Junio 20 – último día de clases



Los calendarios del SMFCSD de 2019-2020 y 2020-2021 ya están disponibles en el sitio web de [SMFCSD](#).

Exporte el calendario de SMFCSD a su dispositivo - ¿Cansado de manualmente ingresar fechas importantes en su calendario? Ahora puede exportar el calendario del SMFCSD a su dispositivo, sólo haga clic en [Export the SMFCSD calendar](#).



Derechos de autor © 2016 Distrito Escolar San-Foster City, todos los derechos reservados.